



CENTIMOS

5

ENERRUM

SETMANARI BILINGUE, SATÍRIC Y DE BON HUMOR

humanitario y más entusiasta? ¿No hubiera metido ello más ruido que los acordes de la Marsellesa y los gritos desafora los de la multitud?

Nosotros así lo creemos y así lo publicamos, y consíamós con que consonará con nosotros toda aquella persona que sienta en su interior sentimientos humanitarios y simpatía por los aliados.

Dijo Sergi que, para los hombres cultos, el escribir libros era un deber; y nosotros decimos que es un deber para los hombres civilizados el ejercer la caridad para con sus semejantes.

Nobleza obliga. Francia, Bélgica, etc., guardan en su seno una multitud de familias desgraciadas y desamparadas. Buena ocasión para demostrar que el corazón del español ama a los desgraciados, pieza con los desgraciados y poteja a los desgraciados.

Y con ello se conseguirá la bendición de muchos pueblos, y el más entusiasta aplauso de los restantes.

Qui molt abriga poc abarca

—No hombre en Civet. Después per postres xocolate en Sufle.

—Amb xufetes diu senyó?

—No cap de ruci! En «Sufle». Y mil coses més.

—Pues si han de menjá tant y tant, contiga amb naixirs.

—Es senyó apunta es noms y sen ané, y a quells dos quedarén botant d'alegria, diguent coses tant y tant grosses que si es fondistes banquete los sent, no los posa estovayas per po de que no las se menjassen.

Vengué es diumenge y en Toni Besanós y Xesc Tocaellos ja s'havíen enterat de tot lo qu'era un banquete y amb mes alegria que sa trömpa d'es Saitx cuánt toca, se vestiren en lo milló que tngueren, y se reuniren an es café d'en Morro, y después d'en Toni haver tomat es palo dos pícs a demunt es calsons d'en Xesc, li diu:

—Pues m'ha vengut idea original.

—Quina? — diu s'interpelat.

—Kes milló medit per menjá a vulé, es k'jo m'assega an es cap de sa taula y tú a sa coua. Així j'seré es primé y pudré prenda a vulé y tú com serás es derre pudrás prenda tot cuant quedí.

En Xesc pegá un tan terrible cop a demunt sa taula qu'assustá tant es concurrents, qu'en «Juanet es fresqué» qu'hey era, li caigué es xigarro de sa boca tal trastorn prengué, diguent en Xesc:

—Ets un purtent de sabiduria. Has tenguda una idea més grossa ke sa grossa de Nadal. Jo a sa coua y tu an es cap!

Y torná envergá un tan monumental cop a sa taula que fé creure a sa gent qu'estava dispost a fer ballá ss boleros a sas copas que los havian servit.

Amb això s'aixecaren y partiren, y com volian s'assegueren en Toni an es cap de sa taula y en Xesc a sa coua.

Vengué s' hora de servi es menjá, y com a nen Toni li tocá assé es primé, cuant li donaren sa palengana amb s'arrós perque prengués es que volgués vá está empagait de prenderné molt a devant tanta de gent y casi no sen aboca, y cuant tocá es turno an en Xesc, que com tots sabeu formave coua, a dins sa palengana ja no hey havia un sol grà d'arrós, y com ja no ni havia pus, en Xesc quedá a la Luna de València y en Toni mirant es solit.

En casi tots es demés plats passá lo mateix y així es que cuant acabaren es dos amics nostros s'haguessen menjat rostit es nostro Ajuntament en massa, tanta era sa fam que duyen.

Y cuant varen essé a defora se diqueren:

—Ke veus? Tots dos per volé menjá mes kets altres mos hem quedat en menós.

Y en Toni que s'enten un poc de poesia, exclama:

Aquell adagi seu marca,
desgraciad des qui sen riga;
Tot aquell que molt abriga,
resulta que poc abarca.

—Molls al graten...
—Ke diu de gratis?
—Al graten un nom, llevó llebre en Civet....
—A k'c amb civada?

PROCIOS DE SUSCRIPCION

Provincias: Un trimestre, 0.75 pts.

Extranjero: Un año, 6.00

—Pago por anticipado

Correspondencia y Administración

Luna, 27. — SÓLLER (Mallorca)

DE DEMANACO

No se devuelven los originales

Recibido ob amistad, amistad ob amistad

La pau no's bona per tothom

Vols di qu'estás tant contenta

perqu'ha acabada sa guerra....

—Jo si.

—Idó jo no.

—Pues xerra,

es motiu.

—Escolta atenta.

y vorás com ten rato

cuant te dic sense pamplinas

que per noltros sas fradinas

sa pau es sa perdicio.

Tu ja saps qu'es mallorquíus

s'està a Mallorca los cansa

y per això uns van a França

y altres sen van més endins.

Pero no obstant tot això

tot es temps qu'hey hagut guerra

no han abandonat sa terra

que varen neixe, per pò

d'alguna bala perduda;

y noltros hem pogut triar

de molts d'homos per casar

més sa pau ara ha vengunda

y molts d'homos marcharan

a paisos extranjés

y qui sap cuant tornaran

o si tornaran may més

—Més no ser'n tan dimonis

que sen vajin tots reunits.

—Sen nirán es decidits

quedant sols es tonis-nomis.

—¿Vots di que si?....

—Ja'hu vorás,

es més vius sen anirán

y a noltros mos deixaran

solas y amb un p'm de nás.

Tú no trobas qu'això es guerra?

Mal llamps sen duga sa pau

y torni vení sa guerra!....

Tenguent jo esperans grans

d'un bon partit aglapi

ara no'm puc avenir

de quedá per vestí sans!....

—Urbano

Francia, 17 mai 1917. Cap. 100. Cada

De sa Regió

DE MURO

—Ola Juan! ¿Y d'hont vens tan suos y és blanquist? —¿Qu'ets tú Miquel? Pués ne feta una com un covo. —Y qu'hey hagut res de nou? —No; pero coneixas aquell de ca ne Guitarro... torro... turro... —Espliquet que no t'entenc. —Es un atlot qu'está a devora cateva an es mateix carré. —Pués deu ésser aquell de ca ne Gue... —Eco lo quâ. Aqueix individuo. —Y que t'ha sotcehit? —Si me promets no dirò a ningú t'ho contaré.

—Hombre por supuesto. —Idó has de creure que jo men anava a dormi, cuant pes ca-rré de Santa Ana l'he vist a ell mear an es portal de ca ne Cle... net, y jo cuant heu veix, agaf una pedra y clec! l'hey tir, y sa bona sort volgué que feris a sas mateixas portas y ell, que com tú saps es molt peres, cuant ha

sentit allò ha sigut com un cavall desbocat, y jo que ja li tenia apreparada una cordellina d'un cantó a s'altre i pataplaus! heu ha pegat un set mortals.

—¿Y s'ha fet molt de mal?

—No; una mica a un peu perque l'he vist que coxetjava.

—¡Pobre atlot!

—¿Pobre atlot? ¡Pobre jo!

—Jo no sé com en Po...it, com a genre des Batle, vol anà amb un atlot tan tonto.

—Es que jo no sé qui heu es més des dos,

UN SALTEADO

(Seguirà)

DE MANACÓ

Haguent lletjat an es «Foch y Fum» de dissapèr passat qu'un tal «Vara» admirava y aplaudia sa conducte humanitaria y autoritaria de s'actual Alcalde manacorí per havé contribuit a extinguir s'epidèmia y a aliviar es desheredats de sa fortuna. Jo i doncs se més cumplida enhorabona, però li recort que s'ha olvidat de fé menció de tots ets altres qu'han secundat tot allò tant o més que s'Alcalde. Aquest senyó no ha fet més que sebre cumplí en sa seu obligació com a pare des poble, ajudat d'es concejals que componian sa Junta de Sanitat.

També s'ha d'aplaudir es comportament des metges que tan de dia com de nit se sentien es seus crruats que no paraven de corrè y visità malats pegant pankadas de fam, perque s'estimaven més donà salut an es malats que no aliment a sa seva panxarrina. Això es humanitarisme, privarsé de sa cmenjua, per acudir an ets atacats.

Digie d'aplaudi també es sa conducta qu'ha observat es «Banc de Montepío» donant medicinas de franc an es pobres necessitats y qu'hem direm des qu'han contribuit a se subscripció semanal qu'en primé de desembre, suma s'alta cantitat de 10.847 pesetas! Lloar an aquests benhechors!

També hem de donà un aplaudo a ses monxes y jermanas de la Caritat que desprenent s'aigo qu'alguns dies feye y es fanc qu'hey havia corrian presurosas, a assistí aquellcas casas que no tenian auxili perque tots estaven malats.

Aquí voreu mestre Vara si ni ha que no son Alcaldes y han aliviat es desheredats de sa fortuna, assent dignes d'aplaudi y admirà per sa seva humanitària conducte.

No voldria vós agraviassreu, però lo qu'es de Deu a Deu y lo qu'es del Cesar al Cesar. Y si en Camaró se menjá un rava d'una mossegada bon profit li fasse.

Cuant dic tothom heu sabia
mes trop qu'han d'assé aplaudits
es qui velant en sas nits
y dormint poc en so dia
visquen qual desesperat,
mes fentó tot en brivor,
socorrián amb amor
es pobres necessitats.

UN IMPARCIAL

DE ALGAIDA

(Acabament)

Quedarem estimats lectors an es critic moment en que jo desesperat pes fets ja relatats havia tret es revòlver y apuntantmè an es pols m'havia desperat dos firs.

Pero heu de creure y pensa qu'amb so banyo que vaix prenda tots es cartutxos estaven banyats y no ni hagué cap que prengues. Heu vaix prenda en paciència y torn partí. Pronte vaix descubrir claró y iv'asse s'Hostal meu. Quant l'amo hem v'quedá esto rat diguentmè:

—¿Que vos heu barayat?

—No.

—Però si anan plé de sanc y tot desfigurat.

—A tot això heu puc agrahi a s'Ajuntament d'aqueix poble....

—¿Perquè?

—Perqu'apagan es fanals massa dejorn y amb aquesta mala nit he pegat a un abre, m'he perdut, uncà ma mossegat, he anat a parà a dos o tres hostals pensat qu'era aquí, y tot ha estat per mos de s'apagà es fanals a las deu.

—Però ¿que deis d'apagà es fanals? Si sols no ni ha ni un en tot es poble.....

Y fins que sobre qu'hey ha

un Alcalde que li agrata, fanals o electricitat no només cap en a Algaida no vuy torné, No es digne de visità un poble tan atrassat.

X. X. y eniqu paxiquet que es el que deu ser.

D'ESPORLAS

Ses brodedoras esporlarinas s'han empenyat fort y no et moguis en fé sa competència a nes endiots, això es, en du molta estufera.

Sas fabricantes, que xerraven com a cotors de si ses brodedoras duyen mes orgullo que pessas, ara s'han posat a imitarles dugent mes estufera qu'ellas y ellas ja no en poden d'ús y no vos dic jo si mos encalentirán es an es joves esporlarins amb tante d'estufa!

Sera precis prenda ets atapins y anà a serca atlot per Marratxí

perque ses esporlarinas
mirants amb un fals mirat
s'han cregut assé molt fines
y an això no'hu seran may

UNA CUADRILLA DE JOVES

La Senyora, aquella que segon i f'mes va di que nòltros teniam es pel d'ase, y que segons indicis ella el te de seda pareix qu'encara no pare de dí que de s'assunto que li fé sa xerrimada en tirà una mala tia.

Huey madó fonoy! Y que vos pensau que mos heu de fé es cuc de s'oreya malalt en tan de repeti ximplejas, que ni pican ni couan? O perque teniu es pel de seda vos creis an es dret de fé comúns ets altres? Tiré, tiré tia roegó, menos xerrere y mes coneixament o sinò es lloros vos tocarán es serró.

Per f'esa mesura rasa
repara estimada blida
cóm es teus veys pels de seda
-s'assemblen an es d'un ase.

ES MATEIXOS

DE BUNYOLA

Per tu va fabricante de teixits, tú que tens sa cara de moneya, y que mostras uns darreras qu'asseables una mula de cotxo de senyós y que per més senyees vius a sa Creu d'en Gomis y que per acabá de fé es p'bo tens un caminá de cavall vert y pareix que tens pañalissos an es dits des peus.

He sabut que sa teva kilométrica y maleïda llenço mos posa com un padàs brut, a jo y es demés companyeros, per lo tant sinò tractas d'acabá me voré obligat a dírté quatre cosetas que crec las trobaras bastant sobradás, Ala i tó:

Un poc ménos d'estufera
y un poc ménos de xerra
sinò EN XERRIM te dará
una llissó Salinera
y llevó amb una granera
t'acabaré d'agranà.

UN CALUMNIAT

DE BUJER

Poqué v'assé se sorprès que me causa s'estellicó de la setmana passada publicat an es «Foch y Fum», apesar de qu'hey haja sobrat motiu per atolonçarmé devant ses moltes críticas y calumnias que m'atribuyeix juntament amb so meu jermá. Mes cuant pens que tots aquells insultos y desberats, surten de sa boca des Tenorio Escaldat me qued mes fresquet qu'una camarrotxe.

En primé lloc donà a comprendre en so seu trabay l' erari qu'es rellotje y se cadena que jo tenc, el v'ix adquirí durant es temps des servici, fent sa rata pinya pero... ja baix! No perque tú heu jigas ja ha d'essé vé, sino que sabràs probombre de s'escaldadura qu'es rellotje y sa cadena heu comprà es meu jermá Guiem a Muro, dia 7 de Desembre de 1917, casualment avuy fà un any, a s'argenté y rellotje Miquel Segura que viu es mateix poble. (Constiga qu'això no es cap anunci).

Per si acas es detalls encara son pocs per covensa sa teva carabassa te notific qu'dita compra sa va realisà devant l'amon Biel Vert y sa seva dona (amos de Son Figuerola) juntament amb sa seva ciuda madó Maria Binacó de Mu'o, satisfent an es mateix moment sa cantitat conveguda.

Creguent que dissipate qui vé m'esplicarás com y de quina manera vaix adquirí lo indicat retir lo demés, y una vegada definit aquest punt passerem an es demés

S'AMIC DES SILENCI

DE MANCÓ

Témps fà que no mos hem ocupat d'ets pagaciris des poble, y no es per falta de motiu, sino qu'a nòltros mos passa lo qu'an aquells trabayadós de Ciutat qu'es dediquen a fe llocs comuns nets, que, com qu'és material que manetjen deixà anà perfums tan poc

EN XERRIM

agradables, s'escousen tot lo que poden de remolcarlo.

S'altre dia assistrem a un rosari de mort que se resà a sa casa gran y quedarem sorpresos de veure es modo que tenen de tractar sa gent es qu'all dedins comanden.

Tenien preparats un cuantis burolets vestits d'uniforme, a m'ats de canya en ma y no be hagueren acabat de pronuncia es darré mot d'es Parenostro, en menos temps des que nòltros emplearem per fé sa senyal de sa creu mos deixaren completamente a les fosques. De moment creguem qu'es tractava de fe cine y no mos mogueren, però cuant observarem qu'es i públich comensava a de-fila comprenquerem qu'alió era s'avis de salvase el que pueda y també procurarem prenda portal, cosa no tan f'ci sense exposar é a romperse es batí-me, per dins aquell laberinto de bancs. Varios amics nostros que no s'arriscaren a rebre ses consecuències d'un abordatge, encuenqueren mistos per orientarse, y ben haviat tingueren imitadó. En poc temps aquell recinte quedà convertit amb un camp d'una nit a fiua d'est'n cuant cauen ses primeres brusques que sa gent serca caragols.

Si es Turc vol séconomias ara que sa cerca va cara, qu'en fasse en bona hora encara que sigui n'lo qu'un altre pague, pero que no dugà sa tanca yerria y desortesia a sex trem de treura sa gent d'allà com qui treura un ase d'es corral qu'aquest acte marca es graus de cultura des qui l'executa.

NEY NEV

Gantares

Los que quieren vivir bien
y no quieren trabajar
después de muchos trabajos
sólo logran... vivir mal.

Quién a su padre maltrata
y a su madre no respeta
cuando llegue a tener hijos
ya sabe lo que le espera.

Para consuelo del hombre
hizo Dios a la mujer,
mal haya quien la vea
sin mirar su propio bien.

ANTONI FEMENIA CELIÀ

XERRIMADES

Es nostro municipal, qu'a primera vista pareix un diputat a Corts, per ses moltes pretensions en que camina, mos resulta qu'es un m'atón d'aquells qu'a devànt un inferi a ell no hi ha qui els s'aturi sa llenço, y an es mateix temps resulta tenir mes poc coneixement qu'un infant d'un més, lo que vaitx a demostrarvos en sas següents proves.

Dimars a vespre de la setmana passada una partida d'atlots jugant per sa plassa tingueren s'ocurrenci d'apedregà sas taules des carnícies, moguent amb això un tal estruendo qu'es nostro municipal forasé no pogué menos de sentirò, y els se donà un encals gros.

Amb això es mateixos atlots tornaren a sa plasse y se posaren a jugá a cartes, y an es mateix temps arribaren dos atlotets d'uns dotze anys, que res sabien de lo de sas taules des carnícies y se posaren a mirarlós jugí.

Amb aquell intermedit veuen veni es municipal y tots furen com a mo'ocicletes, menys es dos aquells que poc antes havien arribat, els cuales sense sobre res se quedaren allà mirant la cosa. Amb això, es municipal sen va a devant els y sense mes pamplinas se treu es revòlver y los diu: ¡Alto! ¡Podeu pensá dos atlots de dotze abrils quina cara degueren posá a devant aquell armastre. Sa cuestió v'assé qu'els stagfa, y els se tancà sense havé fet res, y moris des susto.

Senyó Ajuntament: Es just que tenguem an es nostro servici un municipal tant poc persona, que fa animalades e injusticis a cada passa? Es just qu'es poble hagi de mantenir aquesta especi de gent, sense humanitarisme, que a devant dos ninets se treu un revòlver com qui treurseré una capsula de missos? No seria milló l'enviassen an es seu poble perque ses sas animalades a caseua?

Esperam que s'Alcalde corregirà aquesta tan gran falta d'un empleat que no sap qu'es pesca, y de no ferò així creuré que d'es batle an es municipal v'cerro.

Amic de tots

BARTOMEU BAUZA

Senyó Directò: Com a vice Secretari deg nostre President Blanco y Negro y en sos podés generals en cartera haguent donat lectura a sa xerrimada des número anterior d'aquest setmanari y comprenquent un servidó de vosté que sa xerrimada de referències tan mentida com trapisonda es el «Sen Rafael de Maria», per lo tant li súpic dongui cabuda a sas següents retxes, a si que s'interesat pugui conte-tà de si es o no es vé lo que li anam a preguntá:

(A la idó «Sen Rafael de Maria» mirauvós amb aquell mirav).

1.º ¿A Sóller han vist may an es meu President anà a serci paneras de caragols ni caragolas ni altres herbes?

2.º ¿Es meu President ha tengut may es vici de Jonà assots amb un garrot a sa seu consor'e?

3.º ¿Es meu President ha estat may a quell traço que va deixà morir sa seu esposa fora des seu domicili roegada de escarabatras?

4.º ¿Es meu President ha pogut assé tan aprofitat amb sa seu segona esposa per birlarli en m'nos d'un any 3.000 blancas?

5.º ¿Es meu President s'ha negat may a tornar 6 pesetas menllevadas per sa seu doña?

NOTA: Tendriam interès de que mos enterem si des le que a tornat enviudá si s'afayata a cassua o a fora casa.

Ademés es meu president me recomana que no hey ha viviente a Sóller que pugui dir que ell sapigüe es nom ni es seu portal de aquesta madona perque no hey ha estat may de visita.

EN VERDADES

Carta uberta.
Senyó Directò d'EN XERRIM.

Un socio de sa Federació Obrera li suplica tengue a bé insertà an es seu setmanari sa següent carta:

Alhanils, manobras, picapedrés, fustes y sabatés, teniu en memòria lo qu'ha passat a tres companyeros nostros referent a una esca ra la presa a mestre Antoni Casoli que cuant prou han suat tot qu'estiu passat y avent gonyat algunes pesetas domés han pogut cobrá sa mitat y anat a reclamar s'altre mitat sa seu venjança v'assé llevarlos es seu pa de cada dia o sigui sa feina. Ara jo com a socio de dita societat Obrera suplico a tots es meus companyeros de qualsevol gremi stian que se asocihin y els abusos des patrons s'estrellan demunt tan dura roca.

També ha sabut per un companyero nostro que es dit mestre n'agafà un des tres a devant sa Pescateria y li va di que si havian gonyat quatre duros posantlo an EN XERRIM qu'anassen a caseua a cobrarlos y es companyero li digué que primé los pegás lo que los deu Ben set!

SA VERITAT

Máquinas de COSER

Depósito de máquinas para coser y bordar de la acreditada marca

WERTHEIM RÁPIDA

Se admiten toda clase de reparaciones
Ensñanza de bordar gratis a los compradores de dichas máquinas

Se venden instrumentos de música y piezas de música de todas clases.

GUILLERMO CALVO

Re. to. 11, 16 - SOLLER

enda de mobles

GUILEM CALVO